

Sprachentwicklung von Kindern in Deutscher Gebärdensprache - aspektuelle Modifikationen

Dr. Vera Kolbe
Pädagogische Hochschule Freiburg

 [0000-0002-6418-5900](https://orcid.org/0000-0002-6418-5900)

Diese PDF ist nicht zur Weitergabe an Dritte, sondern für die persönliche Information der Teilnehmer:innen der Feuersteintagung 2024.

Detaillierte Informationen finden Sie in meiner frei zugänglichen Dissertation:

Kolbe, Vera (2023). *Sprachproduktionstest zu narrativen Kompetenzen in Deutscher Gebärdensprache (NaKom DGS) - eine Testadaption*. Berlin: Humboldt-Universität zu Berlin. <https://doi.org/10.18452/25868>

Struktur

Aspektuelle Modifikationen – bisherige Erkenntnisse

Forschungsmethode

Neue Erkenntnisse zur Sprachentwicklung in DGS

Didaktische Implikationen

Aspektuelle Modifikationen

ereignisinterne zeitliche Struktur, z.B.

Handlungsabbruch

ESSEN_{-abgebrochen}

Dauer einer Handlung

SCHAUEN_{-langanhaltend}

Wiederholung

FORDERN_{-wiederholt}

Aspektuelle Modifikationen in Gebärdensprachen

Gebärdensprachen haben ein reichhaltiges aspektuelles Modifikationssystem

Quer et al. 2017; Pfau et al. 2012

Veränderung der Bewegungsqualität einer Gebärde:

Reduplikation, Tempo, Intensität, Größe, Stops

Karabüklü & Wilbur, 2021; Oomen, 2016; Gray, 2012; Johnston & Schembri, 2007; Rathmann, 2005; Klima & Bellugi, 1979

Aspektuelle Modifikationen in Gebärdensprachen

Inhibitiv

ESSEN_{-abgebrochen}

Kontinuativ

SCHAUEN_{-langanhaltend}

Iterativ

FORDERN_{-wiederholt}

Rathmann, 2005

Kolbe, 2023

Aspektuelle Modifikationen in Gebärdensprachen

Kontinuativ

Bildungsweise

Oomen, 2016; Hoiting & Slobin, 2001 (NGT)

Herman et al., 2004 (BSL)

Aspektuelle Modifikationen in Gebärdensprachen

häufigste Verwendung

Kontinuativ

Iterativ

Schwager, 2012 (DGS)

Aspektuelle Modifikationen – Sprachentwicklung (ASL)

Inhibitiv

ab 4;3 Jahre

Kontinuativ

ab 3;4 Jahre

Iterativ

Simms, Baker & Clark, 2013 (ASL)

Aspektuelle Modifikationen – Sprachentwicklung (LIBRAS)

gerade, abrupte Bewegungen – im Alter von 1-2 Jahren

langsame, kontinuierliche Bewegungen

Finau, 2004 & 2020; Da Silva, 2010 (LIBRAS)

Forschungsmethode

Querschnittsstudie

72 Kinder mit Zugang zu DGS ab Geburt

Alter 4-11 Jahre

Elizitierte Kindererzählung

Mixed-methods Analyse



Vera Kolbe, Claudia Becker

NaKom DGS

Sprachproduktionstest zu narrativen Kompetenzen
in Deutscher Gebärdensprache

für Kinder im Alter von 4 bis 11 Jahren



Stichprobe NaKom DGS

Alter Jahre; Monate	Gesamt	TAUBE ELTERN, die in DGS mit ihren Kindern kommunizieren	
		taube Kinder	hörende Kinder
4;00 - 4;11	11	10	1
5;00 - 5;11	6	3	3
6;00 - 6;11	7	7	0
7;00 - 7;11	9	9	0
8;00 - 8;11	9	8	1
9;00 - 9;11	11	11	0
10;00 - 10;11	13	11	2
11;00 - 11;11	6	6	0
Summe	72	65	7

Aspektuelle Modifikationen in NaKom DGS

Inhibitiv

ESSEN_{-abgebrochen}

TRINKEN_{-abgebrochen}

Kontinuativ

SCHAUEN_{-langanhaltend}

Iterativ

FORDERN_{-wiederholt}

Rathmann, 2005

Kolbe, 2023

Einführung in die statistische Analyse

GAM-Regression

Wood, 2017



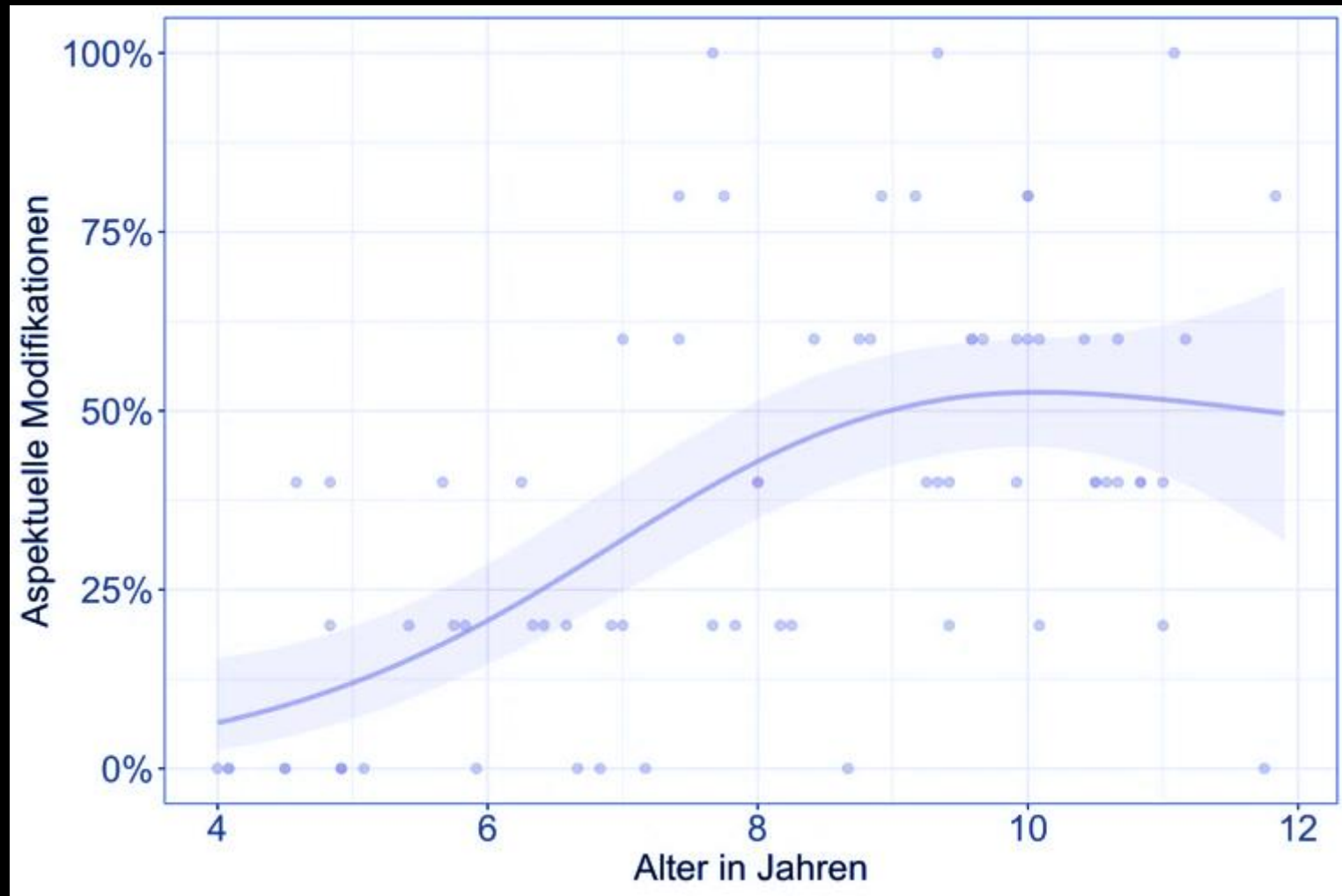
Erkenntnisse zur Sprachentwicklung in DGS

Aspektuelle Modifikationen

Aspektuelle Modifikationen

In den Erzählungen treten erste aspektuelle Modifikationen im Alter von 4;8 Jahren auf.

Ein deutlicher Zuwachs ist bis zum Alter von 10;2 Jahren auf nur 53% zu sehen.



GAM-Regressionslinie mit 95% Konfidenzband und Punktwolke;
Effekt des Alters geschätzt mit R^2 (adj.) = 0,338 bei $p < 0,001$; $n = 72$.

Fazit

- Ab dem Alter von 4 ;8 Jahren werden in DGS-Kindererzählungen aspektuelle Modifikationen korrekt gebildet.
- Ab dem Alter von 7 Jahren werden aspektuelle Modifikationen in den Erzählungen verstärkt gebildet.
- Inhibitive und Iterative werden deutlich mehr genutzt, als Kontinuitive.

Didaktische Implikationen

- ab Kindergartenalter von Kindern genutzt
- deutliche Entwicklung während Grundschulzeit
- vielfältiges Modifikationssystem in DGS – in DGS Unterricht einbeziehen

Aspektuelle Modifikationen fokussieren und analysieren

- in eigenen DGS-Erzählungen und Alltagskommunikation nutzen
- spielerisch Modifikationen in der Bewegungsausführung anbahnen
- aspektuelle Informationen als Rollenspiel darstellen lassen, danach in DGS gebärden und umgekehrt
- Modifikationen mit unauffälligem Bewegungsänderungen fokussieren, z.B: durch Wiederholungen, in Sprachanalyse

Aspektuelle Modifikationen fokussieren und analysieren

- spielerisch Modifikationen in der Bewegungsausführung anbahnen

Spiel 1: Aspectuelle Modifikationen weitergeben

z.B. ESSEN-gehetzt, ESSEN-langandauernd, ESSEN-abgebrochen

Spiel 2: Verben aspektuell modifizieren

z.B. SEHEN

- non-manuelle Informationen hinzufügen



Ausblick

Entwicklung aspektueller Modifikationen
im weiteren Altersverlauf (12-18 Jahre)

Phonologie aspektueller Modifikationen in
DGS

Gebärdensprachdidaktik



Forschungsprojekt „IDE“

Klassen an allgemeinen Grundschulen mit
Dolmetscher:innen für DGS und Deutsch

Materialien für Schüler:innen,
Lehrer:innen und Dolmetscher:innen

Europäisches Projekt IDE: “Interpreter mediated deaf
education in primary schools”, Pädagogische Hochschule
Freiburg: <https://www.ph-freiburg.de/son-ide>

- Bar-Shalom, Eva & Zaretsky, Elena (2008). Selective attrition in Russian-English bilingual children: Preservation of grammatical aspect. *International Journal of Bilingualism* (12). 281-302.
- Da Silva, Lúcia (2010). Investigando a categoria aspectual na aquisição da língua brasileira de sinais. Master thesis. Florianópolis (SC): Universidade Federal de Santa Catarina.
- Eckes, Thomas (2019). Many-facet Rasch measurement. In Vahid Aryadoust & Michelle Raquel (Hrsg.), *Quantitative data analysis for language assessment. Volume I, Fundamental techniques* (S. 153-175). London: Routledge.
- Finau, Rossana (2004). *Os sinais de tempo e aspecto na LIBRAS*. Curitiba: UFPR.
- Finau, Rossana (2020). Tense and aspect system description for Brazilian Sign Language. In: Ronice Müller de Quadros (Hrsg.) *Brazilian Sign Language Studies*. 53-81. Boston: De Gruyter Mouton.
- Gray, Michael (2012). Aspect marking in Australian Sign Language. Dissertation. Sydney: Macquarie University.
- Gupol, Olga, Rothstein, Susan & Armon-Lotem, Sharon (2012). *The development of L1 Russian tense-aspect morphology in Russian-Hebrew sequential bilinguals*. *Cahiers Chronos* 24. 73-106.
- Hastie, Trevor & Tibshirani, Robert (1990). *Generalized additive models*. London: Chapman and Hall.
- Herman, Rosalind, Grove, Nicola, Holmes, Sallie, Morgan, Gary, Sutherland, Hillary & Woll, Bencie (2004). *Assessing British Sign Language Development: BSL Production Test (Narrative Skills)*. London: City University.
- Karabüklü, Serpil & Wilbur, Ronnie B. (2021). Marking various aspects in Turkish Sign Language. *Sign Language & Linguistics* 24:2. 182-225.
- Klima, Edward & Bellugi, Ursula (1979). *The Signs of Language*. Cambridge, MA: Harvard University Press.
- Kolbe, Vera (2023). *Sprachproduktionstest zu narrativen Kompetenzen in Deutscher Gebärdensprache (NaKom DGS) - eine Testadaption*. Berlin: Humboldt-Universität zu Berlin. <https://doi.org/10.18452/25868>
- Kolbe, Vera & Becker, Claudia (2023). *NaKom DGS - Sprachproduktionstest zu narrativen Kompetenzen in Deutscher Gebärdensprache*. Berlin: Humboldt-Universität zu Berlin.
- Oomen Marloes (2016). The marking of two aspectual distinctions in Sign Languages of the Netherlands (NGT). *Linguistics in Amsterdam* (9).
- Pfau, Roland, Steinbach, Markus & Woll, Bencie. (2012). Tense, aspect, and modality. In Roland Pfau, Markus Steinbach & Bencie Woll (Hrsg.), *Sign Language: An International Handbook* (S. 186-204). Berlin, Boston: De Gruyter Mouton.
- Quer, Josep, Cecchetto, Carlo, Donati, Caterina, Geraci, Carlo, Kelepir, Meltem, Roland, Pfau, et al. (2017). *SignGram Blueprint. A Guide to Sign Language Grammar Writing*. Berlin/Munich/Boston: De Gruyter Mouton
- Rathmann, Christian (2005). *Event Structure in American Sign Language*. Austin, TX: University of Texas Libraries.
- Schwager, Waldemar. (2012). Morphologie: Bildung und Modifikation von Gebärden. In Hanna Eichmann, Martje Hansen & Jens Heßmann (Hrsg.), *Handbuch Deutsche Gebärdensprache : sprachwissenschaftliche und anwendungsbezogene Perspektiven* (S. 61-110). Seedorf: Signum-Verlag.
- Simms, Laurene, Baker, Sharon & Clark, Diane M. (2013). The Standardized Visual Communication and Sign Language Checklist for Signing Children. *Sign Language Studies* 14(1). 101-124.
- Wood, Simon N. (2017). *Generalized Additive Models: An Introduction with R*. CRC Press. <https://doi.org/10.1201/9781315370279>

Genutzte R-Pakete

- knitr (Xie, 2020),
- kableExtra (Zhu, 2019),
- tidyverse (Wickham et al., 2019),
- irr (Gamer, Lemon, Singh, & Fellows, 2019),
- dplyr (Wickham, François, Henry, & Müller, 2020),
- xlsx (Dragulescu & Arendt, 2020),
- car (Fox & Weisberg, 2019),
- mgcv (Wood, 2017b),
- finalfit (Harrison, Drake, & Ots, 2020),
- latexpdf (Bergsma, 2018),
- psych (Revelle, 2019)